

L01963 Arthur Schnitzler an Hermann Bahr, 8. 10. 1910

„Dr. Arthur Schnitzler  
Wien XVIII. Sternwartestrasse 71

HERRN HERMANN BAHR  
LONDON E. C.  
5 VICTORIA EMBANKMENT  
D<sup>R</sup> KAYSERS HOTEL  
ENGLAND.

„8. 10. 1910.

10 Lieber Hermann. Ein gewisser D<sup>v</sup> r<sup>v</sup>. Cesare Levi möchte Dein Konzert ins Italienische übersetzen. Zu seiner Empfehlung kann ich nur sagen, dass in seiner Uebersetzung einige meiner Einakter in Italien aufgeführt worden sind und seit-  
her eine wahre Flut von Lire auf mich niederströmt. <sup>^Neulich</sup> Im letzten Vierteljahr<sup>v</sup>  
waren es vierzehn.  
Nächstens bekommst Du den Medardus.  
15 Herzlichst Dein

[hs.:] Arthur.

- © TMW, HS AM 60144 Ba.  
Postkarte, 455 Zeichen  
Schreibmaschine  
Handschrift: schwarze Tinte, lateinische Kurrent (Anschrift, Unterschrift und Korrekturen)  
Versand: 1) Stempel: »8. X. 10, 3«. 2) Stempel: »London«.
- ☞ 1) Arthur Schnitzler: *The Letters of Arthur Schnitzler to Hermann Bahr*. Chapel Hill: *The University of North Carolina Press* 1978, S. 106. 2) Hermann Bahr, Arthur Schnitzler: *Briefwechsel, Aufzeichnungen, Dokumente (1891–1931)*. Göttingen: *Wallstein* 2018, S. 439.
- 11 *Uebersetzung*] Levi hatte mehrere Übersetzungen von Einaktern Schnitzlers angefertigt: *Il matrimonio d'Anatolio* (*Anatols Hochzeitsmorgen*), *Cena d'addio* (*Abschiedssouper*), *Letteratura* (*Literatur*), *Il burattinaio* (*Der Puppenspieler*) und *L'ultime maschere* (*Die letzten Masken*).

# Register

*Abschiedssouper*, 1<sup>K</sup>, 1

*Anatols Hochzeit*smorgen, 1<sup>K</sup>, 1

*Il burattinaio*, 1<sup>K</sup>

*Cena d'addio*, 1<sup>K</sup>

**De Keyzers Royal Hotel**, *Hotel (K.HTL)*, 1

**England**, *A.ADM1*, 1

**Italien**, *A.PCLI*, 1

*Der junge Medardus. Dramatische Historie in einem Vorspiel und fünf Aufzügen*, 1

*Das Konzert. Lustspiel in drei Akten*, 1

*Le ultime maschere. Drama in un atto*, 1<sup>K</sup>

*Letteratura*, 1<sup>K</sup>

*Die letzten Masken*, 1<sup>K</sup>, 1

LEVI, CESARE (1874 – 18.07.1926), *Journalist/Journalistin, Übersetzer/Übersetzerin, Theaterkritiker/Theaterkritikerin*, 1, 1<sup>K</sup>

*Literatur*, 1<sup>K</sup>, 1

**London**, *PPPLC*, 1, 1<sup>K</sup>

*Il matrimonio d'Anatolio*, 1<sup>K</sup>

*Der Puppenspieler. Studie in einem Aufzuge*, 1<sup>K</sup>, 1

**Sternwartestraße 71**, *Wohngebäude (K.WHS)*, 1

**Victoria Embankment**, *Straße (K.STR)*, 1